

Finansiranje

From: Ana Ajković <ana.a@ucg.ac.me>
Sent: Friday, September 27, 2024 3:40 PM
To: Finansiranje
Subject: obaveze u toku izborne kampanje
Attachments: Institut Konfucije - ugovori o djelu.pdf

Crna Gora			
AGENCIJA ZA SPREČAVANJE KORUPCIJE			
PODGORICA			
4			
Primljeno:	01-10-2024		
Org. jed.	Broj	Prilog	Uredništvo
03-01	2130	3720	

Poštovani,

U prilogu dostavljamo ugovore o djelu koji je zaključio Centar za kineski jezik i kulturu-Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, na dan 25.09.2024.godine.

Sa uvažavanjem,



Ana Ajković
Savjetnica za radne odnose, izdavanje javnih
isprava i ugovora o studiranju u Rektoratu
Univerziteta Crne Gore

Cetinjska 2, Podgorica
Crna Gora/Montenegro

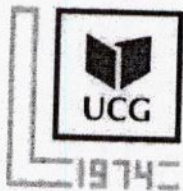
Univerzitet Crne Gore
University of Montenegro

T: +382(0) 20 414 236
ana.a@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me



Virus-free www.avast.com

--
This message has been scanned for viruses and
dangerous content by **MailScanner**, and is
believed to be clean.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



NARUČILAC

Doc. dr Milena Lipovina-Božović
Milena Božović



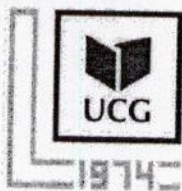
POSLENIK

Mila Babović
Mila Babović

Broj: 01/15 - 3163/7
Podgorica, 25. 09. 2024. godine

Dostaviti:

- Mili Babović,
- Institutu Konfucije,
- Arhivi Univerziteta Crne Gore,
- Službi za finansije,
- a/a.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



Na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima („Službeni list Crne Gore”, br. 47/08 i 22/17) i člana 3 stav 3.3 Implementacionog sporazuma između Univerziteta Crne Gore (UoM) i Changša univerziteta za nauku i tehnologiju (CSUST) za razvoj Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, br. 01-2929 od 24. 05. 2023. godine, zaključen je sljedeći:

UGOVOR O DJELU

Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, Bulevar Revolucije 5, 81000 Podgorica (u daljem tekstu: **Naručilac**) i

Mila Babović, JMBG

(u daljem tekstu **Poslenik**).

U daljem tekstu zajednički naziv za Naručioca i Poslenika je: „**Ugovorne strane**”.

ČLAN 1 PREDMET UGOVORA

- 1.1 Ugovorne strane saglasne su da će Poslenik održati predavanje za potrebe Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore.
- 1.2 Poslenik će pripremiti predavanje do 90 minuta na kojem će polaznicima Instituta i zainteresovanoj javnosti približiti najpoznatiju ličnost u kineskoj filozofiji Konfucija, kao i njegov uticaj na kulturni, etički i politički pejzaž istočne Azije i šire.

ČLAN 2 SREDSTVA I PROSTOR ZA RAD

- 2.1 Naručilac je obavezan da Posleniku da osigura prostor i sredstva za rad i potrebni materijal za potrebe izvršenja djela iz ovog ugovora.

ČLAN 3 OBAVEZE POSLENIKA

- 3.1 Poslenik se obavezuje da ugovoreno djelo izvrši u skladu sa pravilima struke i u skladu sa svojim vještinama i iskustvom te prema primljenim instrukcijama Naručioca.

ČLAN 4 VRŠENJE NADZORA NAD RADNJAMA POSLENIKA

- 4.1 Naručilac ima pravo nadzora nad obavljanjem poslova navedenim u članu 1 ovog ugovora i davanja instrukcija kada to odgovara prirodi posla, a Poslenik je dužan da mu to omogući.

ČLAN 5 ROK ZA ISPUNJENJE OBAVEZA POSLENIKA

- 5.1 Poslenik se obavezuje da radnje iz Člana 1 ovog ugovora izvršiti na dan 30.09.2024. godine.

ČLAN 6 NAKNADA

- 6.1 Naručilac se obavezuje da za obavljanje radnji iz Člana 1 ovog ugovora Posleniku isplati naknadu u neto iznosu 150 eura, po izvršenom poslu.
- 6.2 Iznos iz prethodnog stava će se isplaćivati na žiro račun Poslenika, t



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut.konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/sekretariat/konfucije



ČLAN 6 NAKNADA

6.1 Naručilac se obavezuje da za obavljanje radnji iz Člana 1 ovog ugovora Posleniku isplati naknadu u neto iznosu 30 eura (trideset) eura za 90 minuta predavanja, i 15 (petnaest) eura za 45 minuta predavanja. Naknada će se isplaćivati u roku od 10 dana po izvršenju posla, mjesečno, a na osnovu predatog izvještaja.

6.2 Iznos iz prethodnog stava će se isplaćivati na žiro račun Poslenika, b

ČLAN 7 ODGOVORNOST ZA ŠTETU

7.1 Poslenik se obavezuje da podatke do kojih dođe tokom izvršenja posla čuva tokom i nakon izvršenja posla.

7.2 U slučaju povrede obaveze iz stava 1 ovog člana Poslenik je obavezan da nadoknadi Naručiocu posla sve negativne ekonomske posljedice koje je pretrpio Naručilac, koje obuhvataju običnu štetu, izmaklu korist i korist koju je povredom poslovnih tajne ostvario Poslenik, kao i nematerijalnu štetu.

ČLAN 8

8.1 Poslenik je odgovoran za štetu koju je, u toku rada ili u vezi sa radom, namjerno ili krajnjom nepažnjom prouzrokovao Naručiocu.

ČLAN 9 PRIMJENA PROPISA

9.1 Na prava i obaveze ugovornih stranaka koja nisu uređena ovim ugovorom, primjenjuju se odredbe Zakona o obligacionim odnosima koje se odnose na ugovor o djelu.

ČLAN 10 PRESTANAK UGOVORA

10.1 Ovaj ugovor prestaje u sljedećim slučajevima: izvršenjem posla, istekom roka za ispunjenje usluga i sporazumom ugovornih strana.

ČLAN 11 RJEŠAVANJE SPOROVA

11.1 Za sporove koji mogu nastati u vezi sa primjenom ovog ugovora, a koje ugovorne stranke neće moći da riješe sporazumno, nadležan je Osnovni sud u Podgorici.

ČLAN 12 ZAVRŠNE ODREDBE

12.1 Ugovorne Strane ispunjavaju ovaj ugovor u svojstvu nezavisnih ugovornih strana. Ovaj ugovor se neće tumačiti na način da predstavlja partnerstvo ili zajedničko ulaganje između ugovornih strana niti čini jednu ugovornicu agentom, pravnim zastupnikom ili zaposlenim druge strane u bilo koje svrhe.

12.2 Strana nije odgovorna za neizvršavanje obaveza iz ovog Ugovora u slučaju da je takvo neizvršavanje posljedica okolnosti koje su van kontrole Ugovorne strane, kao su požar, poplava, zemljotres, epidemije ili druge prirodne katastrofe, rat, invazija, građanski rat, pobuna, revolucija, ustanak, vojna ili uzurpirana vlast ili zaplijena, terorizam ili odluka Vlade.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



12.3 Ovaj ugovor sastavljen je u 2 primjerka od kojih svaka stranka zadržava po 1 primjerak.

NARUČILAC

Doc.dr Milena Lipovina-Božović

POSLENIK

Nikolina Radonjić

Broj: 01/15 - 3163/5
Podgorica, 25. 09. 2024. godine

Dostaviti:

- Nikolina Radonjić,
- Institutu Konfucije,
- Arhivi Univerziteta Crne Gore,
- Službi za finansije,
- a/a.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



Na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima („Službeni list Crne Gore", br. 47/08 i 22/17) i člana 3 stav 3.3 Implementacionog sporazuma između Univerziteta Crne Gore (UoM) i Changša univerziteta za nauku i tehnologiju (CSUST) za razvoj Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, br. 01-2929 od 24. 05. 2023. godine, zaključen je sljedeći:

UGOVOR O DJELU

Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, Bulevar Revolucije 5, 81000 Podgorica (u daljem tekstu: **Naručilac**) i
Nikolina Radonjić, broj lične karti (u daljem tekstu: **Poslenik**).

U daljem tekstu zajednički naziv za Naručioca i Poslenika je: „**Ugovorne strane**".

ČLAN 1 PREDMET UGOVORA

- 1.1 Ugovorne strane saglasne su da će Poslenik obezbijediti nastavu kineskog jezika za potrebe Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore tokom jednog semestra kada treba dovršiti program za jedan nivo kursa kineskog jezika (HSK 1, HSK 2/3 nivo).
- 1.2 Časovi će se održavati 2 puta sedmično, po 90 minuta za jednu grupu. Najmanji broj učenika po jednom času mora biti 3 i više.

ČLAN 2 SREDSTVA I PROSTOR ZA RAD

- 2.1 Naručilac je obavezan da Posleniku da osigura prostor i sredstva za rad i potrebni materijal za potrebe izvršenja djela iz ovog ugovora.

ČLAN 3 OBAVEZE POSLENIKA

- 3.1 Poslenik se obavezuje da ugovoreno djelo izvrši u skladu sa pravilima struke i u skladu sa svojim vještinama i iskustvom te prema primljenim instrukcijama Naručioca.

ČLAN 4 VRŠENJE NADZORA NAD RADNJAMA POSLENIKA

- 4.1 Naručilac ima pravo nadzora nad obavljanjem poslova navedenim u članu 1 ovog ugovora i davanja instrukcija kada to odgovara prirodi posla, a Poslenik je dužan da mu to omogući.

ČLAN 5 ROK ZA ISPUNJENJE OBAVEZA POSLENIKA

- 5.1 Poslenik se obavezuje da radnje iz Člana 1 ovog ugovora izvršavati u periodu od 23.09.2024. godine do 23.12.2024. godine.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



ČLAN 7 ODGOVORNOST ZA ŠTETU

7.1 Poslenik se obavezuje da podatke do kojih dođe tokom izvršenja posla čuva tokom i nakon izvršenja posla.

7.2 U slučaju povrede obaveze iz stava 1 ovog člana Poslenik je obavezan da nadoknadi Naručiocu posla sve negativne ekonomske posljedice koje je pretrpio Naručilac, koje obuhvataju običnu štetu, izmaklu korist i korist koju je povredom poslovne tajne ostvario Poslenik, kao i nematerijalnu štetu.

ČLAN 8

8.1 Poslenik je odgovoran za štetu koju je, u toku rada ili u vezi sa radom, namjerno ili krajnjom nepažnjom prouzrokovao Naručiocu.

ČLAN 9 PRIMJENA PROPISA

9.1 Na prava i obaveze ugovornih stranaka koja nisu uređena ovim ugovorom, primjenjuju se odredbe Zakona o obligacionim odnosima koje se odnose na ugovor o djelu.

ČLAN 10 PRESTANAK UGOVORA

10.1 Ovaj ugovor prestaje u sljedećim slučajevima: izvršenjem posla, istekom roka za ispunjenje usluga i sporazumom ugovornih strana.

ČLAN 11 RJEŠAVANJE SPOROVA

11.1 Za sporove koji mogu nastati u vezi sa primjenom ovog ugovora, a koje ugovorne stranke neće moći da riješe sporazumno, nadležan je Osnovni sud u Podgorici.

ČLAN 12 ZAVRŠNE ODREDBE

12.1 Ugovorne Strane ispunjavaju ovaj ugovor u svojstvu nezavisnih ugovornih strana. Ovaj ugovor se neće tumačiti na način da predstavlja partnerstvo ili zajedničko ulaganje između ugovornih strana niti čini jednu ugovornicu agentom, pravnim zastupnikom ili zaposlenim druge strane u bilo koje svrhe.

12.2 Strana nije odgovorna za neizvršavanje obaveza iz ovog Ugovora u slučaju da je takvo neizvršavanje posljedica okolnosti koje su van kontrole Ugovorne strane, kao su požar, poplava, zemljotres, epidemije ili druge prirodne katastrofe, rat, invazija, građanski rat, pobuna, revolucija, ustanak, vojna ili uzurpirana vlast ili zaplijena, terorizam ili odluka Vlade.

12.3 Ovaj ugovor sastavljen je u 2 primjerka od kojih svaka stranka zadržava po 1 primjerak.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



12.3 Ovaj ugovor sastavljen je u 2 primjerka od kojih svaka stranka zadržava po 1 primjerak.

NARUČILAC

POSLENIK

Doc.dr Milena Lipovina-Božović



Zhao Zhiyi

Broj: 01/15 - 3163/4
Podgorica, 25. 09. 2024. godine

Dostaviti:

- Zhao Zhiyi,
- Institutu Konfucije,
- Arhivi Univerziteta Crne Gore,
- Službi za finansije,
- a/a.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/rektorat/konfucije



Na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima („Službeni list Crne Gore", br. 47/08 i 22/17) i člana 3 stav 3.3 Implementacionog sporazuma između Univerziteta Crne Gore (UoM) i Changša univerziteta za nauku i tehnologiju (CSUST) za razvoj Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, br. 01-2929 od 24. 05. 2023. godine, zaključen je sljedeći:

UGOVOR O DJELU

Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore, Bulevar Revolucije 5, 81000 Podgorica (u daljem tekstu: **Naručilac**) i

Zhao Zhiyi, broj pas

(u daljem tekstu **Poslenik**).

U daljem tekstu zajednički naziv za **Naručioca** i **Poslenika** je: „**Ugovorne strane**".

ČLAN 1

PREDMET UGOVORA

- 1.1 Ugovorne strane saglasne su da će **Poslenik** obezbijediti nastavu kineskog jezika za potrebe Instituta Konfucije na Univerzitetu Crne Gore tokom jednog semestra kada treba dovršiti program za jedan nivo kursa kineskog jezika (HSK 1 nivo).
- 1.2 Časovi će se održavati 2 puta sedmično, po 90 minuta za jednu grupu. Najmanji broj učenika po jednom času mora biti 3 i više.

ČLAN 2

SREDSTVA I PROSTOR ZA RAD

- 2.1 **Naručilac** je obavezan da **Posleniku** da osigura prostor i sredstva za rad i potrebni materijal za potrebe izvršenja djela iz ovog ugovora.

ČLAN 3

OBAVEZE POSLENIKA

- 3.1 **Poslenik** se obavezuje da ugovoreno djelo izvrši u skladu sa pravilima struke i u skladu sa svojim vještinama i iskustvom te prema primljenim instrukcijama **Naručioca**.

ČLAN 4

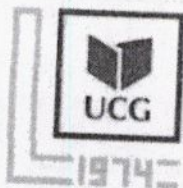
VRŠENJE NADZORA NAD RADNJAMA POSLENIKA

- 4.1 **Naručilac** ima pravo nadzora nad obavljanjem poslova navedenim u članu 1 ovog ugovora i davanja instrukcija kada to odgovara prirodi posla, a **Poslenik** je dužan da mu to omogući.

ČLAN 5

ROK ZA ISPUNJENJE OBAVEZA POSLENIKA

- 5.1 **Poslenik** se obavezuje da radnje iz Člana 1 ovog ugovora će izvršavati u periodu od 23.09.2024. do 23.12.2024. godine.



Centar za kineski jezik i kulturu
Institut Konfucije na Univerzitetu Crne Gore
Center for Chinese language and culture
Confucius Institute at University of Montenegro

Bulevar Revolucije 5
81000 Podgorica, Crna Gora
+382 20 615 058
+382 67 166 350
institut_konfucije@ucg.ac.me
www.ucg.ac.me/irektorat/konfucije



ČLAN 7 ODGOVORNOST ZA ŠTETU

7.1 Poslenik se obavezuje da podatke do kojih dođe tokom izvršenja posla čuva tokom i nakon izvršenja posla.

7.2 U slučaju povrede obaveze iz stava 1 ovog člana Poslenik je obavezan da nadoknadi Naručiocu posla sve negativne ekonomske posljedice koje je pretrpio Naručilac, koje obuhvataju običnu štetu, izmaklu korist i korist koju je povredom poslovne tajne ostvario Poslenik, kao i nematerijalnu štetu.

ČLAN 8

8.1 Poslenik je odgovoran za štetu koju je, u toku rada ili u vezi sa radom, namjerno ili krajnjom nepažnjom prouzrokovao Naručiocu.

ČLAN 9 PRIMJENA PROPISA

9.1 Na prava i obaveze ugovornih stranaka koja nisu uređena ovim ugovorom, primjenjuju se odredbe Zakona o obligacionim odnosima koje se odnose na ugovor o djelu.

ČLAN 10 PRESTANAK UGOVORA

10.1 Ovaj ugovor prestaje u sljedećim slučajevima: izvršenjem posla, istekom roka za ispunjenje usluga i sporazumom ugovornih strana.

ČLAN 11 RJEŠAVANJE SPOROVA

11.1 Za sporove koji mogu nastati u vezi sa primjenom ovog ugovora, a koje ugovorne stranke neće moći da riješe sporazumno, nadležan je Osnovni sud u Podgorici.

ČLAN 12 ZAVRŠNE ODREDBE

12.1 Ugovorne Strane ispunjavaju ovaj ugovor u svojstvu nezavisnih ugovornih strana. Ovaj ugovor se neće tumačiti na način da predstavlja partnerstvo ili zajedničko ulaganje između ugovornih strana niti čini jednu ugovornicu agentom, pravnim zastupnikom ili zaposlenim druge strane u bilo koje svrhe.

12.2 Strana nije odgovorna za neizvršavanje obaveza iz ovog Ugovora u slučaju da je takvo neizvršavanje posljedica okolnosti koje su van kontrole Ugovorne strane, kao su požar, poplava, zemljotres, epidemije ili druge prirodne katastrofe, rat, invazija, građanski rat, pobuna, revolucija, ustanak, vojna ili uzurpirana vlast ili zaplijena, terorizam ili odluka Vlade.

12.3 Ovaj ugovor sastavljen je u 2 primjerka od kojih svaka stranka zadržava po 1 primjerak.